

اداره فنانه و مطبعه سی

استانبولده باب عالی جاده -
سنده قره بت کشتیخانه سی.درج اهلین اوراق اناده
اولنار.

نصفه سی ا غروشه

سَمَاءُ الْمَلِكِ عَزَّ وَجَلَّ

سر ۱۳۰۷

بدل اشتر

(پوسته اجر تپله برابر)

سنه لکی ۵۰ غروش

آلفی آیللی ۳۰

نصفه سی ا غروشه

بِجَیْشِ بَیْمُونِیْ نَسْرَ اُولُوْیْ فِیْ وَاْدِیْ هَفْتَه لَکْ عَزَّ وَجَلَّ



انکله رده بر شمن دوفر کورلی

آتشلری وفات اچمن اول تسکین ایدرک بونک اوزرینه
اللی کون یشابه یئشلردر .

بو باده در میان ایدیلن دیگر مثاللردن دخی آکلشلدینی
وجه ایله صوسزلق . آچلقدن دها زیاده نخلسوزدر .

علی الخصوص کونارجیه صوسز قالان انسانلره
تصادف اولنور ایسه بوده غدای بشرک اکثرینسده
— قوری بیله اولسون — بر مقدار صو بولندیقتدن
ایلرو کلیر . بوندن ماعدا قان وانساج دروننده دخی
یوزده تمش و سکان مقدارنده صو واردر .

صوسزلق عیلائی دودلقلرک ، بوغازک بردن بره
قورومسیه باشلار بو احتیاج امتداد ایتدیکه غشا، مخاطی
کسب احمرار ایدرک بالاخره شیشکک باشلار . قورومغه
یوز طوغش دیلی طامانه یاشعاغه ، قورو برنقش چشماغه
باشلاهرق ها ، بولنده اکشیکل و نواقص رونمون اولماغه
باشلار .

بو عروبت آتشی بر آز دها دوام ایتدیکه زواللی
اوج ، درت و بعضاً آتی کون طرفندن قودورمش
کبی بر حالده ومددهش بره جان و درمانسزلی اچمنده هلاک
اولور کیدر .

مُتَنَقِیْکُم

شیفاغو سرکینسده مجسم برطوب

شیفاغو سرکینسک ، محتوی اولدینی آثار غریبه
و عیجیدن ناشی حقیقه انسانک نظر حیرتی جلب ایدمچک
بردرجلرده مکمل اولمچغه شبه ایدیلهمز .

بودقه غزنه لده کوردلیکی اوزره آلمانیا ایمراطوری
طرفندن مذکور سرکیده شهر ایدلک اوزره قروپ
قاریقهسه برطوب سیارش ایدلشدرکه بوجسم طوب
۱۲۲ طونیلانوق اولمچقدر .

بو طوبک اعمالی اچجون قروپ قاریقهسی طرفندن
مصارف فوق العاده اختیار ایدلش ایسهده بوباده الک زیاده
غریب کوروش برشی وار ایسه اوده طوبک شیشکغومه
اصل لاشال ایدیله چکیر .

اختلاجیه دخی باش کوستر . اعضای بدن دوچار بمعطل
اولور .

تنفس کوجلشهرک کوز چقورلشمه ، کنسارلی
چوریکه ، صولمغه باشلار . حسی سکتیه اوغرار . قوه
نمزه غائب اولور . زواللی آدم نهایت اولیه بر درجهیه
کایرکه وجودی قاص قاتی بر حالده انجماد ایدوب حالت
نزع ایله مجادله ایدر و بعضاً بوجادله نتیجه سنده مددهش
خیالات اچمنده ترک حیات ایدر !

اخیراً انسان و حیوانلرک نه قدر مدت آج طورده
یئلرینه ونه قدر زمان یشابه یئلرینه دار ایدیلن تحیار
نتیجه سنده حیوانلردن ، تنفس ناتمام و تاژدن محروم
اولانلرینک اپی بر مدت آچلغه تحمل ایدم بیله چکیری
آکلشلدردر .

حیوانلندن یئلانلر بعضاً آتی آی آج طورده بیلد-
کاری کبی قورباغه و بالقلرک دخی نهایت برسنه متحمل
اولدقلری آکلشلدردر .

انسانک ایسه آچلق و صوسزلغه یالکریدی ، سکر
کون تحمل ایدم بیله رک مدت عمری دخی اون بش کون
دوام ایدم بیلدیکی کورلشدر .

حال بوکه بوراده نظر دفته الهجق برشی وار ایسه
اوده اخیراً سوسس و مرلانی ناملرنده ایکی طبیک اجرا
ایتمش اولدقلری آچلغه تحمل تجربه لریدرکه بونلر قرق
اللی کون قدر آج طورمش ایدیلر . شوقدر وارکه بوایکی
ذالک قطعاً آج طورده ق هج برشی به موب انجمدکاری
محقق دکلدردر . هله سوسس شو تجربه لره کیریشدیکی زمان
کندیسنک زریب اتمش اولدینی برنوع صودن آره صیره
ایچدیکنی اعترافه مجبور اولشدر . خوش بوباده مزاج
و نیه نکه بک بیلک بر تاثیرلری اولدینی انکار اولمهمز یا !
آچلق و صوسزلغ انسان اوزرنده آیری آیری
تأثیراتی اولدینی دخی اونو قائلندر .

زیرا بر انسان آچلغه تحمل ایدم بیلر ایسهده صو
سزله بک اوقدر دها طوعوسوی هج تحمل ایدم
زیرا صوسزلقدن و آچلقدن و هات ایدیلر کورلشدرکه

زماننده ضرب ایدلش آلتون وتونج مسکوکات ايله طولی
ايش .

موسيقياک تاثیر

بوندن مقدم درج ايش اولديغز برمساله ايله مو
سقينک هانکي نوع حيوانات اوزرنده بالنسبه ده زياته
اجرای تاثیر ايله دیکي شرح وايضاح ایدلش وبوبايده
برقاج غريب مثال دخی درميان ایدلش ایدی . بونوع
غريب مثاللردن بری ده وقعه آيه اوله جفته شبه ایديله من .
برلين غرنه نرنده مطالعه ایدلديکي اوزره بوندن بر -
قاج هفته مقدم شهر مذکور جوارنده کی قشله لردن برينک
عسکری موزيقه سی اقشام اوزری خارجه و لطيف بر -
موقعه نوبت چالغیسی چالغه باشلا . بو آهنگ موسقی
اطرافه انتشار ایدر ايتز بالطبع جوارده اوینامقده بولنان
چو جوقلرده اورکسترويه طوغرو و قرب ایدرلر .

بو آئشاده « بولدوق » جنسندن غایت ایدی بر
کوپکک بر چو جوغی ايصيرمق اوزره تعقيب ایشدیکي
کوریلور . در املق اورکسترو طرفدن آهنگه فاصله
ویرلش اولدیغندن نفرا تده اوزاقدن شو وقعه بی تماشا به
قوبولورلر . فقط اورکسترونک بولندينی محل ايله کوپکک
اره سنده خیلی مسافه اولدیغندن چو جوغی تخلص ایچون
یتشک ممکن اوله مدینی کی کوپکک چو جوغی ايصيرمسته ده
یک آز بر زمان قلش اولدیغنی موزيقه جیلر کورماریله
اورکسترو ریسی اولان ضابط در حال آهنگه باشلامه لری
موزيقه جیلره امر ایدر .

حصوله کلان آهنگ لطیف انتشار ایدر ايتز کوپک
بردن بره توقیف ایدوب اورکسترويه طوغری باقار . بر
اره لقی به چو جوغی تعقيب ایتک ایسترا ایه ده آهنگ
بردن بره تبدیل ایدلسيله کوپکک بستیون توقیف ایدر
و چو جوقده طبابه قوت قاجهرق تهلکدن قورتیلور .

فردلانیسی پیرونی

بوندن اولکی احوال مردن رنده آمریقاده بولنان
ده هنر سلازلردن بعض بوهارینک یکدیگر نه ساره لهرق

اخیراً شیفاغوبه ایکی مهندس کوندلشدرکه بونلر
طوبک اورده وضع ایديله چکی موقعک متانتی و احوال
ساره سنی تدقیق ایدله چکلردر . زیرا طوبک آغزلندن
ناشی بره چوکسی ده محفل کورونیور ایش . بوندن باشقه
بو طوبی کیدن چیقارمق ایچون آمریقاده برماچونه موجود
اوله دینی دخی سولنیور . هنوز اعمال اولغزدن مقدم
صورت نقلی ایچون بودر جهلرده صرف ذهن ایدله سی
طوبک نه قدر جسم اوله جفی حقنده بر فکر مخصوص
وبرمکه در .

یامیاملر

آسریقای جنوبیده قریه لک تزیادی و شن دوغر لک ده
نوسی حبيله اهالی وحشیه میانده یامیاملک اوکی بر -
درجه به قدر آتش ایه ده اوستراليا قطعه سیله اوجوارده
بولنان جزایر ده بومدهش و مستکره عاده هنوز نهایت
وريله میده یکندن آره سیره بعض وقایع فجیعیه تصادف
ایدلکه در .

اخیراً اوسترالياک کنسلاند قطعه سی داخلنده کی
بولک اورمانلردن بری جوارنده بعض انگلیز سیاحلری
طرفدن یک چوق انسان کیکلری بولنشدکه بو کیکلرک
آتش اوزرنده قاورولش اوله لرنه و شوراده بواده یاغش
اودونلر و اغاچار بولنکسسه نظراً یامیاملرک اتصاله اله
کیکردکری بعض سیاحلری و بولجیلری یاره لکدن سوکره
وجود لردن کبابلر یاغش اولدق لرنه اصلاشه ایدلماشدر .
یامیاملرک بوکی مدهش ضیافتارینه بوندن مقدم
به اوستراليا جوارنده کی بعض جزایر ده تصادف
ایدلش وبوبايده ویریلن معلومات ده غرنه لره یازلش ایدی .

سکرلات عتیقه

اخیراً بعض غرنه لرده کوردلديکي اوزره فرانسه لک
« ن » ولایه داخلنده کان سیلسل نه ری جوارنده کی
باغلردن رنده عملیات جفریه اجرا اولنور ایکی توخندن
معمول ایکی دستي بولنشدکه بونلردن ایکلیکی دم رومالیر

مکافاتى ، محض استعجاب توجه ، اثبات لياقت ايتمک
اوزره اويته کوستردى .

ترمزيانہ پاسقالبادہ وېرلش اولان بلج ، ولادت
عيسايہ مصادف اولان ششنگ کيھمنه قدر بيودى . آل
اييکلى ، بارلاق وملون توکلى بيوک وکوزل بر خروس
اولدى . قارىده بولان خروسنه کرک جسامت کرک
لطاقچه هر حالده فائق ايدى .

ترمزيانہ و غللوکسيو (خروسک اسميدر) بر برلندن
اصلا آيرلماقده ايديلر . باغده دکر قيسنده کرکمه برابر
کيدرلره برلکده کله نيرلدى . کوچوک قزيعضا رفيعه لويه
امتالا — اجبار طفوليت ايله — دکره کير ، يوزمه
اقدام تام ايلردى . بوشانده غللوکسيو بر قايانک اوزرپنه
چيقوب قوريله رقى برى و قالين سسيله اونجه باشلار ، هوا
ذراتى طالعاندېره رقى برچوق عکله عکس ايدن صداسيله
ترمزيانہ کوي : « اوزاغه کچه ، دکر درن و وفاسزدر ،
چاقل طاشلرى اوزرندن قوشه رقى کل ؛ لکن کندى
طالعله قايديرمدن اجتناب ايت ! » دېردى !

شنگ کيھمسندن بر قاچ کون اول اختيار باليقبي
(ترمزيانک پدرى) خروسي کتمک آرزوسنده بولندينى
درميان ايدى . کوربه ، سبخ ، اتلى خروسک لجه ودها
سار سزهوات ايله ييشيريله رک غابت لذت اطعمه پايله بيله
جکي ده علاوه ايله دى . نو خبر دهشت مال کوچوک
قېزک حزن معصومانه سنى اوياندردى . غللوکسيوسنى
وبرمه جکي سوبله دى : يالواردى ، آغسادى ، برى
استمداد والدمسنگ آغوش شفقت سانه آيلىدى ! اختيار
والده جکي يازوسنى سسینه شفقت کيھمنه سسینه باصدقن
صوکره ديدى که :

— نه ايسته يورسک سوکيلي قيرم ؟ آه ؟ بزم چوربا
اچمک اچون باشقه اميدس برقور . سنده برکومجک
اولسون ات ييه جک قدرت و واسطه من وارى ؟ بزم
آرزو رزمه اشتراک ايتمک ايسته يورميسک ؟ بونن ماعدا
سديرسک که عادات . . .

بوسا ، اطاعتى قز موافقى اينا ايدر بر طوله
بناشنى اکلى . شدت تازنى کوسيزمک اچون کوزلندن

قورقچ برکومه تشکيل ايله مش اولدقلى حالده اخذ
ايدلش برقطعه رسنى درج ايتش ايدک .

بوکونکي نسخهمزده ايسه بالکر آسريانک دکل
بالکه قطعات خسمده بولان بيلانلرک کافه سندن زياده
قورقچ بريانک رسنى درج ايدى بوز .

بو بيلانه « فردولانس » درلرکه سکر اون مترو
طولنده اولوب برانسان ويا حيوانى تسيم ايدم جک اولسه
فى الحال هلاکى مقرردر . بونک سندن قورتلک امکاني
بو قدر . رنگى طوبراق رنگنه قريب اولديغندن باغرده
باغچلرده صافلاندينى زمان اصلا مشاهد ايدلر . آسريانک
آتيل وينه اوجوارده بولان خرابه سار سنده بک چوق
وقايح مدهشيه سببت ويرمشدر .

ترمزيانک خبرسى

ما بعد عدد ۸۲

ترمزيانہ . هنوز قدمه حيانک اون ايکيخينده
بولنور . حصه مند تحصيل املق امن مخصوصه سيله مکتب
فيض مکيه دوامى آرزو ايتش . آرزوسنگ حصولى
اوزر نه لذت تحصيلدن ملذذ اولماغه باشلامشدى . پزمرده
البسه اکسا ايتش ، اچنده قورو بر پارچه اتمکدن باشقه
بر شى اولمايان ميني ميني سيدنى قولنه طاقش اولدينى
حالده چيلاق آياققليله قوملره ، چاقلره باصه رقى کال
منويتله مکتبه کيدر ؛ ينه مستغرق عمان نشه اوله رقى .
ابونى نزدپنه عودت ايدردى .

ترمزيانہ . سنگ کوچوککي ناستده بيوک بر دکابه
مالکدى . استمداد فوق العاده سى . کنديسنى رفيعه لويه
تقوى ايتدېرش ، خواجه و اوبونک حسين توجهرلنى
جلب ايله مشدى . يارمازلق ايتمز ، داره انسايندن
اصلا آيرلماز ؛ کوزملاک اچمه بوب آزالقردى سوبله ردى .
کنديسنه اولاد نظريله باقان خواجه سى برکون سى
وغيره . اخلاق حسنه سته . احوال انسايتکارانه سته
مکافات املق اوزره ترمزيانہ بر کوچوک بلج وردى .
ترمزيانہ هرکونکي نشه طفلانه سته مسرت معصومانه
علاوه ايدر !

رسام ، چیره دستي مهارتي اولان لوحه مسوده سني
تره زينا به کوستردي . **کوچوک قیز کال حیرت ایله**
دیدي که :

— او ! بوخروس نه قدر غاللو کسيوبه بکریور !
اقدسم ، غله برابر کلکر ، وضعیقه لایق کوردیککر
مکافاتی بالذات ابوخنه و برمه کر دها ایدر .

رسام ، تره زیناک سوزینه موافقت ایله آرزوسنی
اسعاف ایستی . بو ماجرادن صوکره قاپری ده متعدد
شنلککر یکدی . غاللو کسيو ، بوامکدار خروس تره زينا
ایله برابر برچوق سنلر یاشادی .

صوڭ خ . رشدی

ملاقات

قان تراچینه باتش بردیقانی هیچ برطرفه باقمه برق
متصل کوره ک چکیوردی ، یالی بویجه کیدیوردی .
قردن یاغن شاعات متوالیه تأثیریه برصفحه نورانی
کسیلن اودریای لطیفده رسکوت حکم فرمادی . یالکر
آزه صیره ، خفیفه وزان اولان نسیم خوشو بو سطح
نورانی بی اهتزاره کتیره رک تشکیل ایستیکی اوافق اوافق
موجهرای ساحله قدر سوروب کوتورمه سندن محصل بر-
شیرتی ایشیدیلوردی .

قوجه کاشات خواب نوشین استراحت طالمش . اور
تالقد و خوش لیلدن بشقه ذی روح قالمشیدی .

جسور کچی برمدت دها یول الدی ، فقط یولمش
اوللی که برارالی کورمه کیری برآمدی ، صندالده آغزی به
نیغیته کندی کندی کتیکه کتیکه باشلادی . دیرسه کفی دیزینه
باشی آووجنه دایدی ، کوزلرنی ده دیکره دکدی .

دوشونیوردی . . . هم بک درن ! — زوالی
کجک قلبنده کیم یلیر نه قدر مدهش خیالات جولان
ایدیوردی که ، صرات قلب اولان اووجه صافیستدن ترلو
آیوردی . اغزی اچیلدی ، برحرق صدا دیکر طالع لویه
قاریشقه یاشلادی . دیوردی که :

— ای انا ، ایلا اولادی دکلیم . . . بوسقالت ندر ؟
آفراندی . طالعی طالعی او یورور ، بن ا

ایکی طامله یاش آقیتدی ، کلبه نک برکوشمه چکلدی .
نه بولده حرکت ایملک لازم کله چکی ، غاللو کسبونی نه
صورتله قورتارمیه چکی تفکره باشلادی . تفکرانه حسن
نتیجه ایله نهایت و بردی .

تره زینا شنلک کوندن برکون اول خروسی قوللری
آره سنه آهرق « نیر » خرابه سنه قاچدی . ساحلده
عرض هیبت ایدن بوخرا به زارده یالکر اولدینی ایچون
هرشیدن امنیت کامله سی واردی . برستونک آلتنه او-
طورودی . خروسی قوللری آره سنه آهرق سینا حابه سنه
یاصدی . فرط تأثرندن بکای معصومه سنه ایستدیکی کبی
یول و بردی !

تره زیناک بووضعیت معصومه سی اوئاسانده اورالده
طولا شقده اولان برسامک چشم حیره تصادف ایستی .
رسام ، آلبومی آجهرق تره زیناک طور حزنه سی
ترسیم ایستی . اشتغالات مهمه سنه نهایت و پردکن صوکره
فقیر قیزک یانه کتیدی . دیدی که :

— نه آغایورسک قیزم ؟

تره زینا وضعیت معصومه سنک ماهر برسام طرفندن
رسم ایلدیکی یلهرک شویله جواب و بردی که :

— اقدم ! خروسمک المدن کیده چکی دوشونیورمه
آغایورم .

— آغلامه ک بوش کی کورونور ، خروسمک نمدن
اوله جک ؟ هیچ برشی اولمادینی آشکاردر .

تره زینا ، رسامک علوجانستدن جسانلنلرک کدرنک
اسبانی برتفصیل آکلادی . کلامنه ختام و بردی وقت
رسام کال تهالکله جینسندن بر مقدار یاره چیقاروق
تره زینابه اوزاندی و دیدی که :

— یا ، بوله می ؟ خروسمک کسلیلرک مبدشت
ندارک اولتمه سی ایچون و برمیورم . بکا غایت کوزلورقت
انکر اوزرک اولدینی ایچون یکر می فراتندن ده زایده سنه
لاشک . نیشابه کیمه و سنی مصور اولوق اوزره یالیدیغ لوحه
یاقتله آجابه حق اولان مرکبه اون ملک فراتندن دها
قبتی اوله جقدر .